

TechnoLux



GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

Art.-Nr.: 29055 / Artikel-Nr. Roller: 26930112 / #BE0005589

DE / EN / FR

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions



WICHTIGE INFORMATION VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko:

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

 Dieses Produkt verfügt über eine CE-Kennzeichnung, um die Konfor-

mität mit den Richtlinien 2014/30/EU (Niederspannung) und der EMV-Richtlinie (2014/35/EU) in der jeweils gültigen Fassung anzuzeigen.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ausgangsspannung mit der auf dem Typenschild Ihrer Kaffeemaschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Geräte mit defektem Kabel oder Stecker oder in einem abnormalen Zustand dürfen nicht verwendet werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem nächsten Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Verwenden Sie hierzu die Griffe oder Knöpfe.
- Zum Schutz vor Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenschäden tauchen Sie das Kabel oder den Stecker weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und wenn Sie es nicht gebrauchen. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Komponenten entfernen oder anbringen

oder bevor Sie es reinigen.

- Der Hersteller rät von der Benutzung von weiterem Zubehör ab. Dies könnte zu Feuer, elektrischem Schlag und/oder Personenschäden führen.
- Der Behälter wurde zur Verwendung mit dem Gerät entwickelt. Es kann nicht auf einer Backofenplatte eingesetzt werden.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit Putzmitteln, Stahlwolle-Pads oder anderen scheuernden Materialien.
- Hängen Sie das Netzkabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Theke, berühren Sie die heiße Oberfläche nicht.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Den Stecker stets halten. Aber niemals am Kabel ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und bewahren Sie es in einer trockenen Umgebung auf.
- Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn Ihr Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch den Dampf verbrennen.
- Zum Ausschalten drehen Sie den Regler auf „Off-/Aus-Position“ und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
- Der Behälter ist für die Verwendung mit diesem Gerät konzipiert, er darf niemals auf einer Backofenplatte verwendet werden.
- Stellen Sie keinen heißen Behälter auf eine nasse oder kalte Oberfläche.
- Verwenden Sie weder einen rissigen Behälter noch einen Behälter, der einen losen oder beschädigten Griff aufweist.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit Putzmitteln, Stahlwolle-Pads oder anderen scheuernden Materialien.
- Wenn die Abdeckung während des Brühvorgangs entfernt wird, können Verbrühungen auftreten.
- Einige Teile des Geräts sind während des Betriebs heiß. Berühren Sie diese deshalb nicht. Berühren Sie ausschließlich Griffe oder Tasten.
- Stellen Sie keinen heißen Behälter auf eine heiße oder kalte Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Verwendung des Gerätes aufgeklärt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung in einem Haushalt und ähnlichen Orten bestimmt, wie:
 - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Frühstückspensionen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

LIEFERUMFANG

1. Kaffeemaschine
2. Bedienungsanleitung

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Filter
2. Trichter
3. Isolierkanne
4. Isolierkannenhalter
5. Sprüher
6. Obere Abdeckung
7. Wassertank
8. Wasserstandsanzeige
9. Hauptgehäuse
10. EIN/AUS-Schalter
11. Untere Abdeckung



TECHNISCHE DATEN

Modell:	29055
Netzspannung:	220-240V, 50/60 HZ
Schutzklasse:	I
Leistung:	900 Watt

Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



VORSICHT:

Verpackungsmaterial ist kein Kinder-spielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungs-

materialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.

- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen und reinigen Sie das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.

VERWENDUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

1. Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie den Wassertank mit kaltem Trinkwasser. Der Wasserstand sollte den auf der Wasserstandsanzeige angegebenen MAX-Wert nicht überschreiten.
2. Setzen Sie den Trichter in die Trichterhalterung ein, setzen Sie dann den Filter in den Trichter und vergewissern Sie sich, dass er richtig zusammengesetzt ist.
3. Füllen Sie das Kaffeepulver in den Filter. Normalerweise braucht man für eine Tasse

Kaffee einen gestrichenen Löffel Kaffeepulver, aber Sie können es nach Ihrem persönlichen Geschmack anpassen.

4. Setzen Sie die Thermokaraffe waagrecht auf den Karaffenhalter.
5. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
6. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter nach unten, die Anzeige leuchtet auf. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

HINWEIS: Während des Brühvorgangs können Sie die Thermokaraffe entfernen, um den Kaffee für eine Dauer von maximal 30 Sekunden zu servieren, und die Kaffeemaschine kann automatisch aufhören zu tropfen. Wenn die Servierzeit 30 Sekunden überschreitet, läuft der Kaffee über den Trichter.

7. Nach Beendigung der Kaffe Zubereitung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sie können dann die Thermokaraffe herausnehmen, den Kaffee einschenken und servieren.

HINWEIS: Die Menge des gebrühten Kaffees ist etwas geringer als die des eingefüllten Wassers, da ein Teil des Wassers vom Kaffeepulver absorbiert wird. Berühren Sie während des Betriebs NICHT den Deckel, den Karaffenhalter usw., da sie sehr heiß sind.

HINWEIS: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kaffee ausgießen, da die Temperatur des gerade fertiggestellten Kaffees hoch ist.

8. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch immer aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.

REINIGUNG

VORSICHT:

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Karaffenhalter vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel zum Reinigen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem, schaumigem Wasser.
- Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
- Während des Brühvorgangs können sich im Bereich über dem Trichter Wassertropfen ansammeln und auf den Boden des Geräts tropfen. Um das Tropfen einzudämmen, wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Geräts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Karaffenhalter vorsichtig abzuwischen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
- Setzen Sie alle Teile wieder ein und lagern Sie das Gerät für den nächsten Gebrauch.

MINERALISCHE ABLAGERUNGEN ENTFERNEN

HINWEIS: Um die Leistungsfähigkeit Ihrer Kaffeemaschine aufrechtzuerhalten, sollten Sie in regelmäßigen Abständen die mineralischen Ablagerungen des Wassers entfernen, je nach Wasserqualität in Ihrer Region und der Häufigkeit der Benutzung. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Kaffeemaschine wie folgt zu entkalken: mit einer Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser. Am besten funktioniert eine Lösung aus zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Thermokaraffe mit kaltem Wasser.

1. Füllen Sie den Tank mit der Essiglösung bis zum maximalen Füllstand, der auf dem Wasserstandsanzeiger angezeigt wird.
2. Setzen Sie die Thermokaraffe auf den Karaffenhalter.
3. Vergewissern Sie sich, dass Filter (ohne Kaffeepulver) und Trichter richtig eingesetzt sind.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Entkalkungslösung „aufbrühen“.
5. Nach dem „Aufbrühen“ der Ein-Tassen-Lösung das Gerät ausschalten.
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten einwirken und wiederholen Sie die Schritte 3-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wassertank völlig leer ist.
8. Spülen Sie das Gerät mindestens 3 Mal mit Wasser aus.

TIPPS FÜR HÖCHSTEN KAFFEEGENUSS

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist die Voraussetzung für die Zubereitung eines wohlschmeckenden Kaffees. Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben. Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in der Kaffeemaschine.
2. Lagern Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Verschließen Sie eine geöffnete Packung Kaffeepulver wieder fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, damit sie frisch bleibt.
3. Um einen optimalen Kaffeegeschmack zu erzielen, kaufen Sie ganze Kaffeebohnen und mahlen Sie sie kurz vor dem Aufbrühen fein.
4. Verwenden Sie das Kaffeepulver nicht wieder, da dies den Geschmack des Kaffees stark beeinträchtigt. Das Wiederaufwärmen von Kaffee wird nicht empfohlen, da der Kaffee unmittelbar nach dem Aufbrühen seinen besten Geschmack erreicht.
5. Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn sie durch zu starke Extraktion ölig wird. Kleine

- Öltröpfchen auf der Oberfläche des gebrühten, schwarzen Kaffees sind auf die Extraktion von Öl aus dem Kaffeepulver zurückzuführen.
6. Öligkeit kann häufiger auftreten, wenn stark geröstete Kaffeesorten verwendet werden.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

WARNING! Average risk:

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage

CAUTION: Low risk:

Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

NOTE: Facts and special features that should be observed when handling the device.



This product is CE marked to denote conformity with Directives 2014/30/EU (Low Voltage) and the EMC directive (2014/35/EU), as amended.



The GS mark (Tested Safety) certifies that the product is

safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all the instructions.
- Make sure that your output voltage matches the voltage indicated on the nameplate of your coffee machine.
- Do not use equipment with a defective cable or plug or in an abnormal condition. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the nearest service representative or similarly qualified persons.
- Do not touch hot surfaces. Use the handles or knobs for this purpose.
- To protect against fire, electric shock or personal injury, do not immerse the cord or plug in water or any other liquid.
- Unplug the unit from the wall outlet before cleaning and when not in use. Allow the unit to cool completely before removing or attaching components or before cleaning.
- The manufacturer advises against the use of additional accessories. This could result in fire, electric shock and/or personal injury.
- The container is designed to be used with the appliance. It cannot be used on an oven shelf.
- Do not clean the container with cleaning agents, steel wool pads or other abrasive materials.
- Do not hang the power cord over the edge of a table or counter, do not touch the hot surface.

- Do not place the coffee maker on a hot surface or next to a fire to avoid damage.
- To disconnect the appliance from the mains, pull the plug out of the socket. Always hold the plug. But never pull on the cord.
- Use the device only for its intended purpose and keep it in a dry environment.
- Careful supervision is necessary when your device is used near children.
- Be careful not to get burned by the steam.
- To turn off, turn the control knob to the „off/off“ position and unplug the machine from the wall outlet.
- Do not operate the coffee maker without water.
- The container is designed to be used with this appliance, never use it on an oven shelf.
- Do not place a hot container on a wet or cold surface.
- Do not use a cracked container or a container that has a loose or damaged handle.
- Do not clean the container with cleaning agents, steel wool pads or other abrasive materials.
- Scalding may occur if the cover is removed during the brewing process.
- Some parts of the machine are hot during operation. Therefore, do not touch them. Only touch handles or buttons.
- Do not place a hot container on a hot or cold surface.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the device.
- This appliance is intended for use in a household and similar places, such as:
 - Staff kitchens in stores, offices and other working environments;
 - farms;
 - By customers in hotels, motels and other residential environments;
 - Bed and breakfasts.
- Do not use outdoors.
- Keep these instructions.

SCOPE OF DELIVERY

1. Coffee maker
2. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION

1. Filter
2. Funnel
3. Thermal carafe
4. Carafe holder
5. Sprayer
6. Top cover
7. Water tank
8. Water level gauge
9. Main housing
10. ON/OFF Switch
11. Bottom cover



TECHNICAL DATA

Model:	29055
Mains voltage:	220-240V, 50/60 HZ
Protection class:	I
Power:	900 Watts

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metallic components that are touchable and live to earth.

BEFORE FIRST USE



CAUTION:

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove

any transport locks.

- Check the scope of delivery for completeness and damage and clean the unit.
- Do not operate the device if there is visible damage to the device or the connecting cable or if the device base has been dropped beforehand.

USING YOUR COFFEE MACHINE

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed the MAX value indicated on the water level indicator.
2. Insert the funnel into the funnel holder, then place the filter into the funnel and make sure it is properly assembled.
3. Fill the coffee powder into the filter. It usually takes one level spoon of coffee powder for one cup of coffee, but you can adjust it according to your personal taste.
4. Place the thermal carafe horizontally on the carafe holder.

5. Plug the power cord into the power outlet.
6. Press the ON/OFF switch down, the indicator lights up. The device starts to work.

NOTE: During the brewing process, you can remove the thermal carafe to serve the coffee for a maximum duration of 30 seconds and the coffee maker can automatically stop dripping. If the serving time exceeds 30 seconds, the coffee will run over the funnel.

7. When the coffee preparation is finished, the machine will turn off automatically. You can then remove the thermal carafe, pour the coffee and serve.

NOTE: The amount of coffee brewed is slightly less than the amount of water poured in because some of the water is absorbed by the coffee powder. DO NOT touch the lid, carafe holder, etc. during operation as they are very hot.

NOTE: Be careful when pouring the coffee, otherwise you may hurt yourself as the temperature of the coffee you just finished is high.

8. Always turn off the coffee maker after use and disconnect it from the power supply.

CLEANING



CAUTION:

Always unplug the power cord from the wall outlet and allow the carafe holder to cool completely before cleaning. Never immerse the unit or power cord in water or any other liquid for cleaning.

- Clean all removable parts in hot, sudsy water after each use.

- Wipe the exterior surface of the unit with a soft, damp cloth to remove stains.
- During the brewing process, water droplets may accumulate in the area above the funnel and drip onto the bottom of the unit. To contain dripping, wipe the area with a clean, dry cloth after each use of the machine.
- Use a damp cloth to gently wipe the carafe holder. Do not use abrasive cleaners for cleaning. Replace all parts and store them for the next use.

REMOVE MINERAL DEPOSITS

NOTE: To maintain the performance of your coffee machine, you should periodically remove the mineral deposits of the water, depending on the water quality in your region and the frequency of use. We recommend that you descale your coffee maker as follows: with a solution of white vinegar and cold water. A solution of two tablespoons (30 ml) of white vinegar in a thermal carafe of cold water works best.

1. Fill the tank with the vinegar solution to the maximum level indicated on the water level indicator.
2. Place the thermal carafe on the carafe holder.
3. Make sure that the filter (without coffee powder) and funnel are properly inserted.
4. Turn on the machine and allow it to „brew“ the descaling solution.
5. After „brewing“ the one-cup solution, turn off the machine.
6. Allow the solution to soak for 15 minutes and repeat steps 3-5.
7. Turn on the machine and allow the solution to drain until the water tank is completely empty.
8. Rinse the device with water at least 3 times.

TIPS FOR MAXIMUM COFFEE ENJOYMENT

1. A clean coffee machine is a prerequisite for preparing great-tasting coffee. Clean the coffee maker regularly as described in the section "CLEANING AND MAINTENANCE". Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. Close an opened packet of coffee powder tightly again and store it in the refrigerator to keep it fresh.
3. For the best coffee taste, buy whole coffee beans and grind them finely just before brewing.
4. Do not reuse the coffee powder as this will greatly affect the taste of the coffee. Reheating coffee is not recommended, as coffee reaches its best flavour immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker if it becomes oily due to excessive extraction. Small droplets of oil on the surface of the brewed black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness can occur more frequently when strongly roasted coffees are used.

STORAGE

Store the device in a clean, dust-free and dry place.

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection, foil in the recyclables collection.

Do not dispose of the device in normal household waste. The product is subject to the European Directive 2012/19/EU.



Dispose of the device via an authorized disposal company or via your municipal waste disposal facility.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, contact your disposal facility.

WARRANTY

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

WARRANTY CONDITIONS

- The guarantee period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt as proof of purchase.
- Should a material or production defect occur within the three years from the date of purchase, we will, at our option, replace the product or repair it free of charge, provided that both the device and the receipt, including a brief written description of the defect, are submitted to us within the aforementioned three-year period.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective device.
- The replacement or repair of the product does not start a new guarantee period.
- Replacing or repairing parts of the device does

not extend the guarantee period. The warranty period is not extended by the guarantee.

- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods. Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the guarantee period is the product and the receipt, including a brief written description of the defect. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- If the defect is covered by our guarantee, you will receive a new product or we will repair the defective product. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee period is not extended by the guarantee.
- Damage or defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Repairs after the expiration of the guarantee period are subject to a charge.
- Covered by the warranty are material or manufacturing defects.
- Not covered by the guarantee are parts of the product that are subject to normal wear and tear and are considered wear parts. Also, easily breakable or easily damaged components, such as batteries or parts made of glass, are not covered by the guarantee.
- The guarantee is void due to external damage to the product, improper use and improper maintenance. Take and follow all information and instructions for proper use and maintenance of the product from the operating instructions.
- The guarantee also does not cover defects or damage caused by failure to follow the operating instructions.
- Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be

avoided at all costs.

PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail. There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

ATTENTION : Faible mineur :

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

CE Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec les directives 2014/30/UE (basse tension) et la directive CEM (2014/35/UE), telles que modifiées.



Le sigle GS (sécurité contrôlée) certifie que le produit est sûr s'il est utilisé correctement. Le sigle GS signifie que la sécurité du produit a été contrôlée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez toutes les instructions.
- Assurez-vous que votre tension de sortie correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre machine à café.
- Les appareils dont le câble ou la fiche sont défectueux ou dans un état anormal ne doivent pas être utilisés. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le représentant du service après-vente le plus proche ou des personnes de qualification similaire.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez pour cela les poignées ou les boutons.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure, ne plongez pas le câble ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas. Laissez l'appareil refroidir complètement avant d'enlever ou de fixer des composants ou avant de le nettoyer.

- Le fabricant déconseille l'utilisation d'autres accessoires. Cela pourrait entraîner un incendie, un choc électrique et/ou des blessures corporelles.
- Le récipient a été conçu pour être utilisé avec l'appareil. Il ne peut pas être utilisé sur une plaque de four.
- Ne nettoyez pas le récipient avec des produits de nettoyage, des tampons de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ne touchez pas la surface chaude.
- Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou près d'un feu afin d'éviter tout dommage.
- Pour débrancher l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant. Toujours tenir la fiche. Mais ne jamais tirer sur le câble.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné et conservez-le dans un environnement sec.
- Une surveillance attentive est nécessaire lorsque votre appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de réglage sur la position „arrêt“ et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ne faites pas fonctionner la cafetière sans eau.
- Le récipient est conçu pour être utilisé avec cet appareil, il ne doit jamais être utilisé sur une plaque de four.
- Ne placez pas un récipient chaud sur une surface humide ou froide.
- N'utilisez pas un récipient fissuré ni un récipient dont la poignée est desserrée ou endommagée.
- Ne nettoyez pas le récipient avec des produits de nettoyage, des tampons de laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Si le couvercle est retiré pendant le processus d'infusion, des brûlures peuvent se produire.
- Certaines parties de l'appareil sont chaudes pendant le fonctionnement. Ne les touchez donc pas. Ne touchez que les poignées ou les boutons.
- Ne posez pas de récipient chaud sur une surface chaude ou froide.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été informées de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un foyer et dans des lieux similaires, tels que :
 - les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - les chambres d'hôtes.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Conservez ces instructions.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Cafetière
2. Manuel d'instructions

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Filtre
2. Entonnoir
3. Carafe thermique
4. Support de carafe
5. Pulvérisateur
6. Couvercle
7. Réservoir d'eau
8. Jauge de niveau d'eau
9. Boîtier principal
10. Interrupteur ON/OFF
11. Couvercle inférieur



DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	29055
Tension secteur :	220-240V, 50/60 HZ
Classe de protection :	I
Puissance :	900 Watts

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques qui peuvent être touchés et qui conduisent le courant.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



ATTENTION :

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et

enlevez tous les matériaux d'emballage.

Retirez également les éventuelles protections de transport.

- Vérifiez que la livraison est complète et qu'elle n'est pas endommagée, puis nettoyez l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle de l'appareil est tombé auparavant.

UTILISER VOTRE CAFETIÈRE

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la valeur MAX indiquée sur l'indicateur de niveau d'eau.
- Insérez l'entonnoir dans le porte-entonnoir, puis placez le filtre dans l'entonnoir et assurez-vous qu'il est correctement assemblé.
- Versez la poudre de café dans le filtre. Il faut généralement une cuillère rase de café en poudre pour une tasse de café, mais vous

pouvez l'ajuster en fonction de vos goûts personnels.

4. Placez la carafe thermique à l'horizontale sur le support de carafe.
5. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
6. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF, le voyant s'allume. L'appareil commence à fonctionner.

REMARQUE : Pendant le processus d'infusion, vous pouvez retirer la carafe thermique pour servir le café pendant une durée maximale de 30 secondes et la cafetière peut arrêter automatiquement l'écoulement. Si la durée de service dépasse 30 secondes, le café s'écoulera par-dessus l'entonnoir.

7. Lorsque la préparation du café est terminée, la machine s'éteint automatiquement. Vous pouvez alors retirer la carafe thermique, verser le café et le servir.

REMARQUE : La quantité de café préparée est légèrement inférieure à la quantité d'eau versée car une partie de l'eau est absorbée par la poudre de café. NE TOUCHEZ PAS le couvercle, le support de la carafe, etc. pendant le fonctionnement car ils sont très chauds.

REMARQUE : Faites attention en versant le café, sinon vous risquez de vous blesser car la température du café que vous venez de finir est élevée.

8. Éteignez toujours la cafetière après utilisation et débranchez-la de l'alimentation électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION :

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise murale et laissez

le porte-carafe refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

- Nettoyez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude et savonneuse après chaque utilisation.
- Essuyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux et humide pour éliminer les taches.
- Pendant le processus d'infusion, des gouttes d'eau peuvent s'accumuler dans la zone située au-dessus de l'entonnoir et s'égoutter sur le fond de l'appareil. Pour éviter que l'eau ne coule, essuyez la zone avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation de la machine.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer délicatement le porte-carafe. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs pour le nettoyage. Remplacez toutes les pièces et rangez-les pour la prochaine utilisation.

ÉLIMINER LES DÉPÔTS DE MINÉRAUX

REMARQUE: Pour maintenir les performances de votre machine à café, vous devez périodiquement éliminer les dépôts minéraux de l'eau, en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation. Nous vous recommandons de détartre votre cafetière comme suit : avec une solution de vinaigre blanc et d'eau froide. Une solution de deux cuillères à soupe (30 ml) de vinaigre blanc dans une carafe thermique d'eau froide fonctionne le mieux.

1. Remplissez le réservoir avec la solution de vinaigre jusqu'au niveau maximum indiqué sur l'indicateur de niveau d'eau.
2. Placez la carafe thermique sur le support de carafe.
3. Assurez-vous que le filtre (sans poudre de

café) et l'entonnoir sont correctement insérés.

4. Mettez la machine en marche et laissez-la «infuser» la solution de détartrage.
5. Après avoir fait infuser la solution d'une tasse, éteignez la machine.
6. Laissez la solution tremper pendant 15 minutes et répétez les étapes 3 à 5.
7. Mettez la machine en marche et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.

CONSEILS POUR PROFITER AU MAXIMUM DU CAFÉ

1. Une machine à café propre est une condition préalable à la préparation d'un café savoureux. Nettoyez régulièrement la cafetière comme décrit dans la section «NETTOYAGE ET ENTRETIEN». Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide dans la cafetière.
2. Conservez la poudre de café non utilisée dans un endroit frais et sec. Refermez hermétiquement un paquet de café en poudre ouvert et conservez-le au réfrigérateur pour le garder frais.
3. Pour une saveur de café optimale, achetez des grains de café entiers et broyez-les finement juste avant de les préparer.
4. Ne réutilisez pas le marc de café, car cela affecterait considérablement le goût du café. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café, car le café atteint sa meilleure saveur immédiatement après l'infusion.
5. Nettoyez la cafetière si elle devient huileuse en raison d'une extraction excessive. De petites gouttelettes d'huile à la surface du café noir infusé sont dues à l'extraction de l'huile de la poudre de café.
6. La formation d'huile peut être plus fréquente lorsque des cafés fortement torréfiés sont utilisés.

CONSERVATION

Conservez l'appareil dans un endroit propre, sec et exempt de poussière.

ÉLIMINATION

Éliminer l'emballage selon le type. Mettez le carton et le carton dans la poubelle à papier et le film plastique dans la poubelle de recyclage.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut par l'intermédiaire d'une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par le biais de votre service municipal d'élimination des déchets.

Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, contactez votre centre de traitement des déchets.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 3 ans à compter de la date d'achat.

CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original. Il sert de preuve d'achat.
- Si un défaut de matériel ou de production devait survenir au cours des trois années suivant la date d'achat, nous remplacerions le produit ou le réparerions gratuitement, à notre choix.
- Cela suppose que l'appareil et le ticket de caisse, accompagnés d'une brève description écrite du défaut, nous soient remis dans le délai de trois ans mentionné.
- La description doit préciser en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.
- Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil défectueux.
- Le remplacement ou la réparation du produit n'ouvre pas une nouvelle période de garantie.
- Le remplacement ou la réparation de pièces de l'appareil ne prolonge pas la durée de la garantie.
- La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie.
- Les dommages ou défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage de la marchandise.
- Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont couverts par la garantie.
- Les parties du produit soumises à une usure normale et considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. De même, les composants faciles à casser ou à endommager, comme les batteries ou les pièces en verre, ne sont pas couverts par la garantie.

- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, s'il n'est pas utilisé correctement ou s'il n'est pas entretenu correctement. Consultez le mode d'emploi et suivez toutes les informations et instructions pour une utilisation et un entretien corrects du produit.
- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi.
- Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées.

TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de



Importiert durch / Imported by:

Hatex AS GmbH & Co. KG
Jakob-Kaiser-Str. 12 - 47877 Willich - Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr. DE85618156